

## Zmluva

o poskytovaní ekonomických služieb uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka  
v znení neskorších predpisov

1. Poskytovateľ:  
Mesto Zvolen, Námestie slobody 22, 960 01 Zvolen  
zast. Ing. Miroslav Kusein, primátor  
IČO: 320439  
DIČ: 202 133 9430  
Bankové spojenie: VÚB, a.s. pobočka Zvolen  
číslo účtu: 19628412/0200
2. Objednávateľ:  
Základná škola, M. Rázusa 1672/3, 960 01 Zvolen  
zast. Mgr. Ondrej Kanka, riaditeľ  
IČO: 37888421  
DIČ: 202 166 8572  
Bankové spojenie: VÚB, a.s. pobočka Zvolen  
číslo účtu: 8136412/0200

### I.

#### Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je vykonanie administratívno-technických prác na mzdovom úseku a vedenie účtovníctva pre objednávateľa.
2. Poskytovateľ je povinný pri výkone činností uvedených v čl. I. postupovať s odbornou starostlivosťou a podľa pokynov objednávateľa. Je povinný plniť predmet zmluvy riadne a včas a nie je oprávnený poveriť výkonom predmetu činnosti inú osobu.
3. Miesto plnenia predmetu zmluvy je sídlo poskytovateľa.
4. Pre účely zmluvy sa vedením účtovníctva rozumie pravidelné spracovávanie účtovných dokladov a zostavenie účtovnej závierky v zmysle platných právnych predpisov.

### II.

#### Povinnosti poskytovateľa

1. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonávať v zmysle platných právnych predpisov
  - a) mesačné zaúčtovanie všetkých účtovných dokladov v účtovných knihách: v denníku a v hlavnej knihe k termínu 15. deň v mesiaci
  - b) vypracovanie účtovnej závierky
  - c) vedenie mzdových listov a evidenčných listov dôchodkového poistenia zamestnancov objednávateľa
  - d) mesačné spracovanie komplexnej mzdovej agendy na základe výkazov o dochádzke k termínu 13. deň v mesiaci
  - e) vypracovanie výkazov, prehľadov a oznámení pre sociálnu poisťovňu, zdravotné poisťovne, daňový úrad, štatistický úrad a doplnkové dôchodkové poisťovne

2. Poskytovateľ je povinný oznámiť objednávateľovi všetky okolnosti, ktoré zistil pri výkone činnosti a ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov objednávateľa.
3. V prípade pochybností o formálnej alebo vecnej správnosti predložených dokladov poskytovateľ bezodkladne na to upozorní objednávateľa a navrhne mu spôsob opravy príslušných dokladov.
4. Poskytovateľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach týkajúcich sa činnosti objednávateľa, s ktorými sa oboznámi pri vykonávaní predmetu zmluvy.
5. Poskytovateľ nezodpovedá za škody vzniknuté oneskoreným odovzdaním dokladov na spracovanie.
6. Poskytovateľ odovzdá po ukončení účtovného roka všetky účtovné doklady, účtovné závierky a mzdové listy objednávateľovi na archiváciu.

### III.

#### Povinnosti objednávateľa

1. Objednávateľ je povinný poskytnúť súčinnosť poskytovateľovi pri výkone jeho činností a poskytnúť včas potrebné doklady, ktoré súvisia s predmetom zmluvy:
  - a) pre mzdové účtovníctvo do 2. dňa každého mesiaca za predchádzajúci kalendárny mesiac
  - b) pre vedenie účtovníctva v troch termínoch nasledovne:
    - za 1. až 12. deň v mesiaci vrátane výplat do 14. dňa v mesiaci
    - za 13. až 25. deň v mesiaci do 30. dňa v mesiaci
    - všetky ostatné doklady do 10. dňa každého kalendárneho mesiaca za predchádzajúci kalendárny mesiac
2. Predkladané doklady musia byť vypracované v súlade so zákonom o účtovníctve a postupmi účtovania objednávateľa. Za obsah a náležitosti účtovných dokladov zodpovedá objednávateľ.
3. Objednávateľ sa zaväzuje predkladať originály účtovných dokladov: faktúry, bankové výpisy, pokladničné doklady a kópie všetkých zmlúv. Účtovné doklady musia byť podpísané povereným zástupcom objednávateľa s vyznačenou rozpočtovou klasifikáciou a vykonanou predbežnou finančnou kontrolou v súlade so zákonom č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite v platnom znení.
4. Objednávateľ je povinný zabezpečiť doručenie dokladov do sídla poskytovateľa: Obvodný úrad, Nám. SNP 35, Zvolen

### IV.

#### Spracovanie osobných údajov

1. Poskytovateľ v mene objednávateľa bude spracúvať osobné údaje zamestnancov v rozsahu:
  - meno a priezvisko
  - bydlisko
  - dátum narodenia a miesto
  - rodné číslo
  - zákonné poistenie
  - vzdelanie

2. Spracúvanie osobných údajov zahŕňa ich získavanie, zhromažďovanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, vyhľadávanie a uchovávanie na základe platných právnych predpisov.
3. Osobné údaje, ktoré spracúva poskytovateľ, poskytnú sa na základe osobitných právnych predpisov – daňovému úradu, sociálnej poisťovni, zdravotným poisťovniam, doplnkovým dôchodkovým poisťovniam.
4. Poskytovateľ sa zaväzuje, že zabezpečí osobné údaje proti ich odcudzeniu, strate, poškodeniu ako aj k neoprávnenému prístupu a ich rozširovaniu.
5. Poskytovateľ sa zaväzuje spracúvať osobné údaje len v rozsahu a za podmienok daných touto zmluvou.
6. Za účelom spracúvania osobných údajov zamestnancov objednávateľa sa zmluvné strany zaväzujú postupovať v zmysle ustanovení zákona č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, a preto objednávateľ udelí poskytovateľovi poverenie prevádzkovateľa informačného systému na spracovávanie osobných údajov, ktoré bude prílohou č. 1 k tejto zmluve a je neoddeliteľnou súčasťou.

#### V.

#### Cena a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že cena plnenia predmetu zmluvy je stanovená vo výške 6 378,- €, slovom šesťtisíctristosedemdesiatosem euro ročne.
2. Fakturácia bude realizovaná v štyroch splátkach po 1 594,50 €, a to vždy do 10. dňa posledného mesiaca štvrťroku (marec, jún, september, december) so splatnosťou 15 dní od doručenia faktúry objednávateľovi.
3. Pre rok 2012 bude fakturácia realizovaná v troch splátkach po 2 126,- €, a to júl, september, december.

#### VI.

#### Doba trvania zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Zmluvný vzťah môže byť ukončený:
  - a) dohodou zmluvných strán
  - b) výpoveďou
  - c) odstúpením
3. Zmluvu môže zmluvná strana vypovedať v trojmesačnej výpovednej lehote, ktorá začne plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po dni doručenia výpovede druhej zmluvnej strane.
4. Poskytovateľ môže od zmluvy odstúpiť ak:
  - a) sa naruší dôvera medzi ním a objednávateľom
  - b) objednávateľ porušuje podmienky zmluvy najmä tým, že oneskorene odovzdáva podklady a doklady
5. Objednávateľ môže od zmluvy odstúpiť v prípade, ak:
  - a) sa naruší dôvera medzi ním a poskytovateľom
  - b) poskytovateľ si neplní podmienky zmluvy tým, že oneskorene zabezpečuje predmet zmluvy podľa č. I. tejto zmluvy
6. Odstúpenie je účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.

VII.  
Zodpovednosť za škody

1. Poskytovateľ zodpovedá objednávateľovi za škodu, ktorú mu spôsobil pri plnení predmetu zmluvy, zodpovednosti sa zbaví, ak preukáže, že škode nemohol zabrániť ani pri vynaložení všetkého úsilia, ktoré je možné od neho požadovať.
2. Ak objednávateľ trvá na splnení svojho pokynu aj napriek tomu, že ho poskytovateľ upozornil na zrejmú možnosť škody, poskytovateľ nezodpovedá za vzniknutú škodu.
3. V prípade, ak dôjde k vzniku škody spôsobenej poskytovateľom, tento sa zaväzuje uhradiť škodu do 60 dní od doručenia riadneho a preukázaného vyčíslenia predmetnej škody objednávateľom.

VIII.  
Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť 1. júla 2012 v zmysle ustanovenia § 47a ods. 2 Občianskeho zákonníka.
2. Akékoľvek zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné vykonať iba po dohode zmluvných strán a formou písomného dodatku.
3. Vo veciach neupravených v tejto zmluve sa postupuje podľa ustanovení Občianskeho zákonníka.
4. Účinnosťou tejto zmluvy sa ruší mandátna zmluva o spracovaní účtovnej agendy zo dňa 2.1.2006 a dodatok č. 1 zo dňa 30.9.2009 a mandátna zmluva o spracovaní mzdovej agendy zo dňa 2.1.2005 a dodatku č. 1 zo dňa 30.9.2009.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, súhlasia s jej obsahom, zmluva bola spísaná na základe ich slobodnej vôle, nebola dohodnutá v tiesni, ani za inak jednostranne nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojimi podpismi.
6. Táto zmluva je vyhotovená v 2 vyhotoveniach, z ktorých obdrží objednávateľ 1 vyhotovenie a poskytovateľ 1 vyhotovenie.

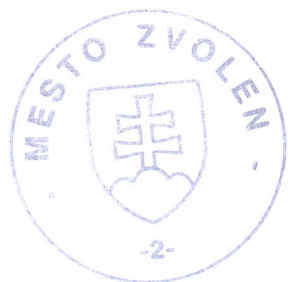
Vo Zvolene dňa ..... 14. 06. 2012

Ing. Miroslav Kusein  
primátor

Vo Zvolene dňa ..... 12. 6. 2012

Základná škola  
M. Rázusa 1672/3, Zvolen

Mgr. Ondrej Kanka  
riaditeľ



## Príloha č. 1

Poverenie prevádzkovateľa informačného systému na spracúvanie osobných údajov udelené podľa § 5 ods. 2 zákona č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.

Prevádzkovateľ: Základná škola, M. Rázusa 1672/3, 960 01 Zvolen

Sprostredkovateľ: Mesto Zvolen, Námestie slobody 22, 960 01 Zvolen

Prevádzkovateľ týmto udeľuje sprostredkovateľovi v zmysle § 5 ods. 2 zákona č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov poverenie na spracúvanie osobných údajov poskytnutých prevádzkovateľovi, ktoré sú obsiahnuté v informačných systémoch prevádzkovateľa a to v súvislosti s uzatvorenou zmluvou.

Účelom a dôvodom spracúvania osobných údajov zamestnancov prevádzkovateľa je spracovanie mzdovej a účtovníckej agendy prevádzkovateľa sprostredkovateľom.

1. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje:
  - meno a priezvisko
  - rodné číslo
  - údaje o zdravotnej poisťovni
  - bydlisko
  - dátum narodenia a miesto
  - vzdelanie
2. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať údaje počas celej doby trvania zmluvy.
3. Po ukončení zmluvy je sprostredkovateľ povinný bez zbytočného odkladu osobné údaje zlikvidovať.
4. Sprostredkovateľ vyhlasuje, že bol oboznámený s právami a povinnosťami podľa zákona o ochrane osobných údajov a zaväzuje sa:
  - a) zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch, s ktorými príde do styku
  - b) osobné údaje, s ktorými príde do styku nepoužiť pre vlastnú potrebu, bez súhlasu prevádzkovateľa ich nezverejňovať, neprístupňovať ani nikomu neposkytovať
  - c) dodržiavať ustanovenia § 6 ods. 1 písm. c) až i) zákona o ochrane osobných údajov
5. Sprostredkovateľ je vedomý, že mlčanlivosť trvá aj po skončení zmluvy a je si vedomý právnych následkov a zodpovednosti za porušenie povinností stanovených v zákone o ochrane osobných údajov.
6. Sprostredkovateľ sa zaväzuje vykonať všetky opatrenia technického, organizačného a personálneho charakteru na ochranu osobných údajov pred ich náhodným alebo nezákonným poškodením, zničením, stratou, zmenou alebo nedovoleným prístupom a sprístupnením.

7. Sprostredkovateľ preukazným spôsobom poučí svojich zamestnancov, ktorí používajú osobné údaje zamestnancov prevádzkovateľa o právach a povinnostiach v zmysle zákona o ochrane osobných údajov.
8. Sprostredkovateľ vyhlasuje, že v prípade poskytnutia alebo sprístupnenia osobných údajov prevádzkovateľa tretej osobe, bude znášať z toho vyplývajúce právne následky, vrátane uplatnenia náhrady škody zo strany prevádzkovateľa. V prípade, ak bude prevádzkovateľovi uložená pokuta zo strany štátnych orgánov vykonávajúcich dohľad nad ochranou osobných údajov v dôsledku porušenia povinnosti sprostredkovateľa, bude táto sankcia považovaná za škodu a uplatňovaná voči sprostredkovateľovi.

Vo Zvolene dňa ..... 12.6.2012

Základná škola  
M. Rázusa 1672/3, Zvolen  
-1-

Mgr. Ondrej Kanka  
riaditeľ

Sprostredkovateľ potvrdzuje svojím podpisom, že poverenie prijíma a zaväzuje sa dodržiavať všetky podmienky v ňom uvedené.

Vo Zvolene dňa ..... 14. 06. 2012

Ing. Miroslav Kusein  
primátor

